



ਆਫਿਸ ਆਫ ਸੁਪਰਿਨਟੇਨਡੇਂਟ ਆਫ ਪਬਲਿਕ ਇਨਸਟ੍ਰਕਸ਼ਨ (OSPI)

ਘਰ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਸਰਵੇਖਣ

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਮ:		ਮਿਤੀ:
ਜਨਮ ਮਿਤੀ:	ਲਿੰਗ:	ਗ੍ਰੇਡ:
<p>ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ:</p> <p>ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦਾ ਨਾਮ _____ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ _____</p> <p>ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੇ ਦਸਤਖਤ _____</p> <p>ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਪੱਤਰ-ਵਿਹਾਰ ਕਿਸ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨੇ ਚਾਹੋਗੇ?</p> <p>_____</p> <p>ਜਿਸ ਪਿਛਲੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਪੜ੍ਹਦਾ ਸੀ, ਕੀ ਉਸ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਿਵਰਤਨਤੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (Transitional Bilingual Instruction Program) ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲਦੀ ਸੀ? ਹਾਂ ___ ਨਹੀਂ ___ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ___</p>		

1. ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਜਨਮ ਕਿਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ ਸੀ?	_____
2. ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣੀ ਸਿੱਖੀ ਸੀ?*	_____
3. ਘਰ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਾ ਹੈ?*	_____
4. ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ (ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ) ਵਰਤਦੇ ਹਨ?	_____ _____
5. ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੇ ਕਦੇ ਵੀ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਜ ਦੇ ਬਾਹਰੋਂ ਰਸਮੀ ਸਿੱਖਿਆ* ਲਈ ਸੀ? (ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ - 12ਵਾਂ ਗਰੇਡ) ____ ਹਾਂ _____ ਨਹੀਂ "ਰਸਮੀ ਸਿੱਖਿਆ" ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਫਾਰਥੀ ਕੈਂਪ ਜਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਹੋਰ ਗੈਰ-ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹਨ।	ਜੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਿਸ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਕਰਾਈ ਗਈ ਸੀ? _____ ਕਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਲਈ? _____
6. ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਕਿਸੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਕਦੋਂ ਗਿਆ ਸੀ? (ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ - 12 ਵਾਂ ਗ੍ਰੇਡ)	_____ ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ ਸਾਲ

*WAC 392-160-005: "ਮੁੱਖ ਭਾਸ਼ਾ" ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਸਥਾਨ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੁਆਰਾ ਅਕਸਰ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੋਵੇ (ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ ਤੇ ਮਾਪਿਆਂ, ਸਰਪ੍ਰਸਤਾਂ, ਜਾਂ ਦੂਜਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਨਹੀਂ)।

Note to district: A response of a language other than English to question #2 OR question #3 triggers ELL placement testing.

ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਮਕਸਦ

ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ। ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਹਨਾਂ ਕੁਝ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇਸ ਫਾਰਮ ਬਾਰੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਮਕਸਦ ਕੀ ਹੈ?

ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਮੁੱਖ ਮਕਸਦ ਉਹਨਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨਾ ਹੈ ਜੋ ਸਮਰਥਨ ਵਾਸਤੇ ਯੋਗਤਾ ਪੂਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਾਸਤੇ ਯੋਗਤਾ ਪੂਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਜੋ ਜਮਾਤ ਦੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਸਫਲਤਾ ਵਾਸਤੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਮੁਹਾਰਤਾਂ ਵਿਕਸਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕੇ। ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਠੀਕ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਰਿਕਾਰਡ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਉਹਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਾਸਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਫਲ ਹੋਣ ਵਾਸਤੇ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨ ਲਈ ਟੈਸਟ ਲੈਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਵਧੀਕ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਅਕਾਦਮਿਕ ਸਹਾਇਤਾਵਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਕੇਵਲ ਇਸ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਜਵਾਬਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਹੀ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਕਾਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਤੁਸੀਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਪਹਿਲਾ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ(ਵਾਂ) ਬਾਰੇ ਕਿਉਂ ਪੁੱਛਦੇ ਹੋ?

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬਾਬਤ ਦੇ ਸਵਾਲ ਸਾਨੂੰ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਦਾ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ:

- ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ
- ਕੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਅਮਲੇ ਨੂੰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੁਆਰਾ ਘਰ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਤੋਂ ਸੁਚੇਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਸਿੱਖੀ ਸੀ, ਉਹ ਉਸ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਘਰ ਵਿੱਚ ਹੁਣ ਸੰਚਾਰ ਵਾਸਤੇ ਵਰਤਦਾ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਦੋਨਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਵਾਸਤੇ ਉਚਿਤ ਪੜ੍ਹਾਈ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਸੰਚਾਰ ਲੋੜਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਮਦਦ ਕਰਨਗੇ ਜੋ ਪੈਦਾ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿੱਖੀ ਸੀ, ਉਹ ਵਧੀਕ ਸਹਾਇਤਾਵਾਂ ਵਾਸਤੇ ਯੋਗਤਾ ਪੂਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਏਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਵਧੀਆ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਅਜੇ ਵੀ ਅਜਿਹੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਈ ਮੁਹਾਰਤਾਂ ਨੂੰ ਵਿਕਸਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਫਲ ਹੋਣ ਵਾਸਤੇ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕਿਉਂ ਪੁੱਛਦੇ ਹੋ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਕਿੱਥੇ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਸੀ?

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਕੂਲੀ ਜਿਲ੍ਹੇ ਅਤੇ ਸੂਬੇ ਨੂੰ ਇਹ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸੰਘੀ ਫੰਡ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਮਕਸਦਾਂ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਤਾਂ ਵੀ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਮਾਪੇ ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਯੂ.ਐੱਸ. ਨਾਗਰਿਕ ਹੋਣ, ਪਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਜ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਸ ਫਾਰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਉਹਨਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਜੋ ਬਿਨਾਂ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਤੁਸੀਂ ਮੇਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਪਿਛਲੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਬਾਰੇ ਕਿਉਂ ਪੁੱਛਦੇ ਹੋ?

ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਬਾਬਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰੇਗੀ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਜ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਦੋਨੋਂ ਜਗਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਅਤੇ ਜਿਲ੍ਹੇ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਕਿਸੇ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਚਾਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਵਿੱਦਿਅਕ ਪਿਛੋਕੜ ਵੀ ਇਹ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਆਪਣੇ ਪਿਛਲੇ ਵਿੱਦਿਅਕ ਪਿਛੋਕੜ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸੂਬੇ ਦੇ ਮਿਆਰਾਂ ਵੱਲ ਉਚਿਤ ਪ੍ਰਗਤੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਬਾਰੇ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਜੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਫਾਰਮ ਬਾਰੇ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿਖੇ ਉਪਲਬਧ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲੀ ਜਿਲ੍ਹੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।